

Instructions for use



- EN** see www.fkg.ch for additional information
- FR** informations supplémentaires sur www.fkg.ch
- DE** weitere Informationen auf www.fkg.ch



Finisher R

Endodontic instruments
Instruments endodontiques
Endodontische Instrumente

FKG REF. 99.X00.10.04B.XX - n°123 - 2021/12

Finisher R

Description - Beschreibung

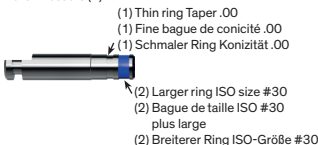
30/00



Taper (1) and ISO diameter (2) identification

Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)

Identifizierung der Konizität (1) und des ISO-Durchmessers (2)



Depth marks ▲ (in millimetres)

Available on 21 / 25 / 31 mm instruments

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)

Verfügbar für Instrumente der Länge 21 / 25 / 31 mm

Example on 25 / 31 mm instruments

Exemple sur des instruments de 25 / 31 mm

Beispiel für Instrumenten der Länge 25 / 31 mm



Symbols / Symboles / Symbole

Sterilized product, ready to use

Produit stérile, prêt à l'emploi

Steriles Produkt, gebrauchsfertig



Always check expiry date

Toujours contrôler la date de péremption

Verfallsdatum immer prüfen



Single use (max. 4 canals)

Usage unique (max. 4 canaux)

Einmalgebrauch (Max. 4 Kanäle)



Do not use if package is damaged

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

Golden rules

Speed : 800-1000 rpm

Torque : 1 Ncm

- In multirooted teeth, begin with the largest canal.
- Place a drop of solvent into the access cavity before inserting the Finisher R into the canal.
- Work the entire length of the canal for 30 seconds with solvent, 30 seconds with irrigant and 15 seconds with EDTA.

Règles d'or

Vitesse : 800-1000 tr/min

Couple : 1 Ncm

- Dans le cas de dents pluriradiculaires, débutez par le canal le plus large.
- Placer une goutte de solvant dans la cavité d'accès avant d'insérer la lime Finisher R dans le canal.
- Travailler sur toute la longueur du canal pendant 30 secondes avec du solvant, 30 secondes avec de l'irrigant et 15 secondes avec de l'EDTA.

Goldene Regeln

Drehzahl : 800-1000 1/min

Drehmoment : 1 Ncm

- Bei mehrwurzeligen Zähnen mit dem größten Kanal beginnen.
- Vor der Einführung des Finisher R einen Tropfen Lösungsmittel in die Zugangskavität geben.
- Entlang der gesamten Arbeitslänge des Kanals 30 Sekunden lang mit Lösungsmittel, 30 Sekunden lang mit Spülflüssigkeit und 15 Sekunden lang mit EDTA arbeiten.

Finisher R

General information

Indications for use :

These endodontic instruments are intended for use in medical or hospital facilities, by qualified health professionals.

Finisher R is used for endodontic retreatments, to finish off the filling removal phase.

Finisher R Files fit into a dental handpiece allowing the user to perform root canal debridement.

Contraindications :

This product contains nickel, and must not be used on individuals with a known allergic sensitivity to this metal.

Adverse reactions : None known

Warnings and precautions :

- Single use instruments must not be retreated for subsequent use. That could compromise their integrity.
- Always inspect the instrument(s) before use, and discard (it) them if there are any visible defect(s).
- When an instrument reaches the end of its life, please dispose of it in accordance with the applicable laws and regulations.
- These instruments have not been tested on children, pregnant nor breastfeeding women.

Informations générales

Indications d'utilisation :

Ces instruments endodontiques sont destinés à une utilisation en milieu médical ou hospitalier, par des professionnels de santé qualifiés.

Finisher R est utilisé lors de reprise de traitement endodontique pour compléter la phase de débotturation.

Les limes Finisher R se montent sur une pièce à main dentaire et permettent à l'utilisateur d'effectuer un débridement du canal radiculaire.

Contre-indications :

Ce produit contient du nickel et ne doit pas être utilisé sur des individus ayant une sensibilité allergique connue à ce métal.

Effets indésirables : Aucun connu

Mise en garde et précautions :

- Les instruments à usage unique ne doivent pas être retraités pour une nouvelle utilisation. Cela pourrait compromettre leur intégrité.
- Inspecter toujours le(s) instrument(s) avant utilisation et jeter le(s) s'il(s) présente(nt) tout défaut visible.
- Lorsqu'un instrument arrive en fin de vie, veiller à le jeter en accord avec les lois et réglementations applicables.
- Ces instruments n'ont pas été testés sur des enfants, femmes enceintes et femmes allaitantes.

Allgemeine Hinweise

Indikationen :

Diese endodontischen Instrumente sind für den Einsatz in Arztpraxen und Kliniken durch qualifiziertes, medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Finisher R wird für die Entfernung von Füllungsmaterial verwendet, um eine endodontische Behandlung wieder aufzunehmen. Finisher R Feilen passen in ein zahnärztliches Handstück, so dass der Anwender ein Debridement des Wurzelkanals durchführen kann.

Kontraindikationen :

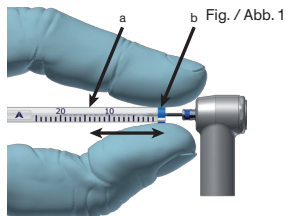
Dieses Produkt enthält Nickel und darf bei Personen, die eine bekannte Allergie gegen dieses Metall haben, nicht verwendet werden.

Unerwünschte Wirkungen : Keine bekannt

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen :

- Die Instrumente zum Einmalgebrauch dürfen nicht für eine erneute Verwendung aufbereitet werden. Sie könnten dabei beschädigt werden.
- Jedes Instrument vor der Verwendung prüfen und bei sichtbarem Mangel entsorgen.
- Instrument am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Gesetzen und Bestimmungen entsorgen.
- Diese Instrumente wurden nicht bei Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen getestet.

Protocol for use



Speed: 800-1000 rpm
Torque: 1 Ncm

1. Finisher R must only be used after preparing the canal to at least ISO 30.
2. Apply a drop of solvent in the canal.
3. Fix the canal working length by using the ruler on the plastic tube (a) to adjust the endo stop (b) (Fig. 1).
4. Place the Finisher R into the canal by lining up the tip facing the cusp, insert slightly into the canal (Fig. 2). Then start the motor and slowly thread the Finisher R into the canal.
5. Use the Finisher R for 30 seconds, using slow and gentle 7-8 mm longitudinal movements to contact the full length of the canal (Fig. 3). Make small multidirectional movements and avoid removing the file from the canal.
6. Repeat the job, making sure to alternate the solutions (30 seconds with irrigant, then 15 seconds with EDTA) in order to eliminate the suspended debris.
Between each solution, clean off the debris remaining on the instrument using an alcohol soaked gauze.
A syringe tip 31G is recommended (or no bigger diameter than 30G).

Once the cleaning of the canals is completed, proceed to the next phase of treatment:

7. Obturate with gutta percha and sealer. *TotalFill® BC Points™ and TotalFill® BC Sealer™ are recommended.*

Protocole d'utilisation



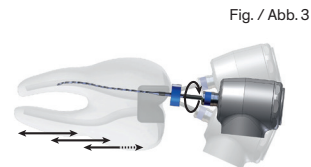
Vitesse: 800-1000 tr/min
Couple: 1 Ncm

1. La lime Finisher R doit être utilisée uniquement après une préparation canalair de au moins ISO 30.
2. Mettre une goutte de solvant dans le canal.
3. Déterminer la longueur de travail du canal à l'aide de la règle située sur le tube en plastique (a) pour régler la butée endo (b) (Fig. 1).
4. Placer la lime Finisher R dans le canal en alignant sa pointe face à la cuspidé puis l'insérer légèrement dans le canal (Fig. 2). Démarrer ensuite le moteur et insérer lentement la lime Finisher R dans le canal.
5. Appliquer la lime Finisher R pendant 30 secondes en effectuant de lents et doux mouvements longitudinaux de 7-8 mm de manière à atteindre toute la longueur du canal (Fig. 3). Effectuer des petits mouvements multidirectionnels et éviter de retirer la lime du canal.
6. Répéter le travail en veillant à alterner les solutions (30 secondes avec l'irrigant, puis 15 secondes avec de l'EDTA) afin d'éliminer les débris en suspension.
Nettoyer entre chaque solution les débris restés sur l'instrument à l'aide d'une gaze imbibée d'alcool.
Une pointe de seringue de 31G (ou d'un diamètre n'excédant pas 30G) est recommandée.

Une fois le nettoyage des canaux terminé, passer à la phase suivante du traitement:

7. Obturer avec de la gutta-percha et du ciment. *TotalFill® BC Points™ et TotalFill® BC Sealer™ sont recommandés.*

Anwendungsprotokoll



Solvent
Solvant
Lösungsmittel (30 s) Irrigant
Spüfflüssigkeit (30 s) EDTA (15 s)

Drehzahl: 800-1000 1/min
Drehmoment: 1 Ncm

1. Der Finisher R darf ausschließlich nach einer Aufbereitung des Kanals auf mindestens ISO 30 verwendet werden.
2. Einen Tropfen Lösungsmittel in den Kanal geben.
3. Die Arbeitslänge des Kanals durch Einstellen des Endo-Stopps (b) mithilfe des Lineals auf dem Kunststoff-Röhrchen (a) festlegen (Abb. 1).
4. Den Finisher R im Kanal positionieren, dabei die Spitze auf den Scheitelpunkt ausrichten, leicht in den Kanal einführen (Abb. 2). Dann den Motor starten und den Kanal langsam mit dem Finisher R bearbeiten.
5. Den Finisher R 30 Sekunden lang mit langsamen und sanften Längsbewegungen von 7-8 mm über die gesamte Länge des Kanals anwenden (Abb. 3). Kleine Bewegungen in alle Richtung ausführen, dabei vermeiden, die Feile aus dem Kanal zu ziehen.
6. Den Vorgang wiederholen und darauf achten, die Lösungen abwechselnd zu verwenden (30 Sekunden mit Spüfflüssigkeit, dann 15 Sekunden mit EDTA), um gelösten Debris zu entfernen.
Nach der Anwendung jeder Lösung auf dem Instrument haftenden Debris mit einer in Alkohol getränkten Gaze entfernen.
Es wird eine Spritzen Spitze 31G empfohlen (oder kein größerer Durchmesser als 30G).

Wenn die Reinigung der Kanäle abgeschlossen ist, mit dem nächsten Behandlungsschritt fortfahren:

7. Mit Guttapercha und Sealer füllen. *Es werden TotalFill® BC Points™ und TotalFill® BC Sealer™ empfohlen.*